

A photograph of the Bethesda Pool in Jerusalem, showing the greenish water and the surrounding stone and wooden structures. The pool is rectangular and surrounded by a low wall. In the background, there are several stone pillars and arches, some with wooden paneling. A set of stone steps leads up to a platform in the center. The water has a distinct greenish tint, likely due to algae or mineral deposits. The foreground shows a rough, reddish-brown stone ledge.

Thấy Chúa: Tại Ao Bế-tất-đã
Seeing Jesus: At Bethesda Pool

Giăng John 5: 1-18



Thấy Chúa: Tại Ao Bê-tết-da
Seeing God: At Bethesda Pool

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật

Jesus Is Lord over Sickness

2. Chúa Giê-xu là Chúa trong ngày Sa-bát

Jesus Is Lord over the Sabbath

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

Kể đó, có một ngày lễ của dân Giu-đa, Đức Chúa Jê-sus lên thành Giê-ru-sa-lem. 2 Số là, tại thành Giê-ru-sa-lem, gần cửa Chiên, có một cái ao, tiếng Hê-bơ-rơ gọi là Bê-tết-đa, xung quanh ao có năm cái vòm cửa. 3 Những kẻ đau ốm, mù quáng, tàn tật, bại xuội nằm tại đó rất đông, [chờ khi nước động;

Some time later, Jesus went up to Jerusalem for one of the Jewish festivals.

² Now there is in Jerusalem near the Sheep Gate a pool, which in Aramaic is called Bethesda^[a] and which is surrounded by five covered colonnades.

³ Here a great number of disabled people used to lie—the blind, the lame, the paralyzed

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

4 vì một thiên sứ thỉnh thoảng giáng xuống trong ao, làm cho nước động; lúc nước đã động rồi, ai xuống ao trước hết, bất kỳ mắc bệnh gì, cũng được lành]. 5 Nơi đó, có một người bị bệnh đã được ba mươi tám năm. 6 Đức Chúa Jê-sus thấy người nằm, biết rằng đau đã lâu ngày thì phán: *Người có muốn lành chăng?*

[4] [b] ⁵ One who was there had been an invalid for thirty-eight years. ⁶ When Jesus saw him lying there and learned that he had been in this condition for a long time, he asked him, “Do you want to get well?”

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

7 Người bệnh thưa rằng: Lạy Chúa, tôi chẳng có ai để quăng tôi xuống ao trong khi nước động; lúc tôi đi đến, thì kẻ khác đã xuống ao trước tôi rồi. 8 Đức Chúa Jê-sus phán rằng: Hãy đứng dậy, vác giường ngươi và đi. 9 Tức thì người ấy được lành, vác giường mình và đi. Và, bấy giờ là ngày Sa-bát.

⁷ "Sir," the invalid replied, "I have no one to help me into the pool when the water is stirred. While I am trying to get in, someone else goes down ahead of me." ⁸ Then Jesus said to him, "Get up! Pick up your mat and walk." ⁹ At once the man was cured; he picked up his mat and walked. The day on which this took place was a Sabbath,

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

A. Đây không phải là chữa lành giả tạo.

It's Not a Fake Healing.

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

B. Đây không phải là đức tin chữa lành.

It's Not a Faith Healing

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

C. Đây là chữa lành không vụ lợi.

It's a Free Healing

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

D. Đây là sự chữa lành hoàn toàn.

It's a Full Healing

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9
Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

- Dưới cái nhìn và theo phương cách của loài người ta **không có hy vọng**, nhưng đức tin nơi Chúa bao giờ cũng **đem lại hy vọng**.

There is no hope in the eyes and in the ways of men, but faith in God always gives hope.

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

- Bệnh tật hay nan đề của chúng ta có thể đã kéo dài rất lâu, nhưng với quyền năng của Chúa, Ngài có thể giải quyết vấn đề ngay tức khắc.

Our illness or problem may have lasted a long time, but with God's power, He can solve the problem immediately.

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật - Giăng 5: 1-9

Jesus Is Lord over Sickness – John 5:1-9

- Nếu quý vị thấy như không còn hy vọng gì, hãy nhìn lên Chúa, đặt niềm tin vào Chúa

If you feel like there is no hope, look to God, put your trust in God

2. Chúa Giê-xu là Chúa trong ngày Sa-bát - Giăng 5:9-18

Jesus Is Lord over the Sabbath – John 5:9-18

Theo cái nhìn của người thời Chúa Giê-xu ... Chúa Giê-xu:

From the perspective of the people of Jesus' day... Jesus :

(1) Không giữ ngày Sa-bát. - Do not keep the Sabbath.

(2) Phạm thượng vì cho rằng mình là Đức Chúa Trời.

Blasphemy for claiming to be God.

2. Chúa Giê-xu là Chúa trong ngày Sa-bát - Giăng 5:9-18

Jesus Is Lord over the Sabbath – John 5:9-18

a) Tinh thần tôn trọng luật lệ quan trọng hơn việc giữ luật theo bề ngoài.

The spirit of respecting the law is more important than keeping the law according to appearance.

2. Chúa Giê-xu là Chúa trong ngày Sa-bát - Giăng 5:9-18

Jesus Is Lord over the Sabbath – John 5:9-18

b) Đức Chúa Trời không bao giờ ngưng làm việc: Ngài luôn luôn điều hành vũ trụ, bảo vệ, chăm sóc chúng ta.

God never stops working: He is always in control of the universe, protecting us, taking care of us.

2. Chúa Giê-xu là Chúa trong ngày Sa-bát - Giăng 5:9-18

Jesus Is Lord over the Sabbath – John 5:9-18

c) Việc làm của Chúa không thể bị giới hạn vì luật lệ của con người.

God's deeds cannot be limited by human laws.

Thấy Chúa: Tại Ao Bê-tết-đa
Seeing God: At Bethesda Pool

1. Chúa Giê-xu là Chúa trên Bệnh tật
Jesus Is Lord over Sickness
2. Chúa Giê-xu là Chúa trong ngày Sa-bát
Jesus Is Lord over the Sabbath

Xin cầu nguyện
Let's Pray

